

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 6 (1930)
Heft: 39

Artikel: Die Berner und ihr neuer Zeitglockenturm
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-755971>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Berner und ihr neuer



Auf den schönheitsliebenden Fremden, der zum erstenmal seine Schritte durch die traumatischen Gassen des alten Bern lenkt, macht das Stadtbild einen überwältigenden Eindruck. Wo wäre — abgesehen von Venedig — auf unserem Kontinent eine Großstadt zu finden, wo sich in diesem Umfange das Stadtbild kaum verändert erhalten konnte? Die überraschende Einheitlichkeit der Häuserfronten, dieses Negieren aller aufdringlichen persönlichen Liebhabeien einzelner Bauherren und Verzicht der reicheren Häuser, vor den andern hervorstechen zu wollen, gibt dem Beschauer das Bild einer starken Geschlossenheit. Diese Einheitlichkeit war es, die Goethe in der Lobrede auf Bern als die schönste Stadt, die er je gesehen, in diesen Zurücktreten des Einzelwillens hinter die Erfordernisse der Gesamtheit offenbart sich der eminent entwickelte demokratische Geist der alten Berner, der es als selbstverständlich empfand, daß das prächtige Schultheißenpalais sich nach der

Straßenseite zu in keiner Weise von den benachbarten einfachen Bürgerhäusern abhebt.

Ganz besonders liebt der Berner seine Türme, vor allem aber den Zeitglockenturm. Hier stand einst das alte Stadttor, hier war — bis zum großen Stadtbrande vom 14. Mai 1405 — die alte Kche, do die zitzlogge inne hanger, das alte Gefängnis. Vor vier Jahrhunderten (es war im Jahre 1527) wurde jene kunstvolle Uhr mit Kalender und Schlagwerk, mit Bärenumzug und Hahnenschrei errichtet. Oft mußten Turm und Uhr renoviert werden; die Ausbesserung von 1892 war scheinbar nicht einwandfrei, so daß man in diesem Jahre zu einer erneuten gründlichen Revision schreiten mußte. Monatlang verbargen Gerüste und Tücher den Bau, an dem Maler Surbeck die Vertreibung aus dem Paradies in bunten Farben darstellte. Nun, da die Hüllen endlich gefallen, staut sich das Volk auf der Straße, um das neugeschenkte Kunstwerk zu bewundern.

Phot. Knipfles



Oh weh, Knipfles erhält Konkurrenz



Auch Barry betrachtet die neue Fassade, allerdings etwas resigniert



Eigentlich isch d'Eva vuu z'dick, u dr Adam isch so brun, wie wenn er der ganz Summer im Buebeseli gläge wär



Das het d'Stützlerhär urne-n-einisch vuu Gaud kostet!



Auch Frau Binggeli hält's nicht länger aus zu Hause. Sie ist zwar auf den Kopf gefallen und der Arzt hat ihr Hausarrest verordnet, sie muß aber doch den frischgewaschenen Turm gesehen haben



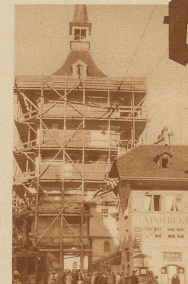
Röy kommt aus dem Saunen nicht heraus. Ob wohl das Fingerchen gut schmeckt?

Heute kommt einmal Mami zum Wort: «Tu vois les ours, comme ils sont gentils!»

In Erwartung des Stundenschlages, der all die kleinen Figuren am

Zeitglockenturm

Die Hüllen sind gefallen. In neuem Glanze steht der alte Turm, vor dem sich ständig Hunderte von Menschen stauen, um das neue Werk zu sehen. Das Bild von der Vertreibung aus dem Paradies, vor allem aber Glöckenspiel und Uhrwerk, werden viel bestaunt und bewundert



Monatlang war der Zeitglockenturm in dieses Gerüst gekleidet



Kunstmaler Surbeck, Schöpfer der Fresken «Vertreibung aus dem Paradies», welche heute die Westseite des Turms zieren



Bild links: Mit Kennermienen wird der neue Anstrich gemustert

Kikkeküü! Das stündliche Krähen des Hahnes bildet das Entzücken der Kleinen



I luege lieber uf dr andere Site, dert wo die ich, wo nüt anne het



Äffäng, es isch donners schön!



Sie sind mit dem Turm zufrieden

Turm lebendig macht